

高廠建築規劃再生篇

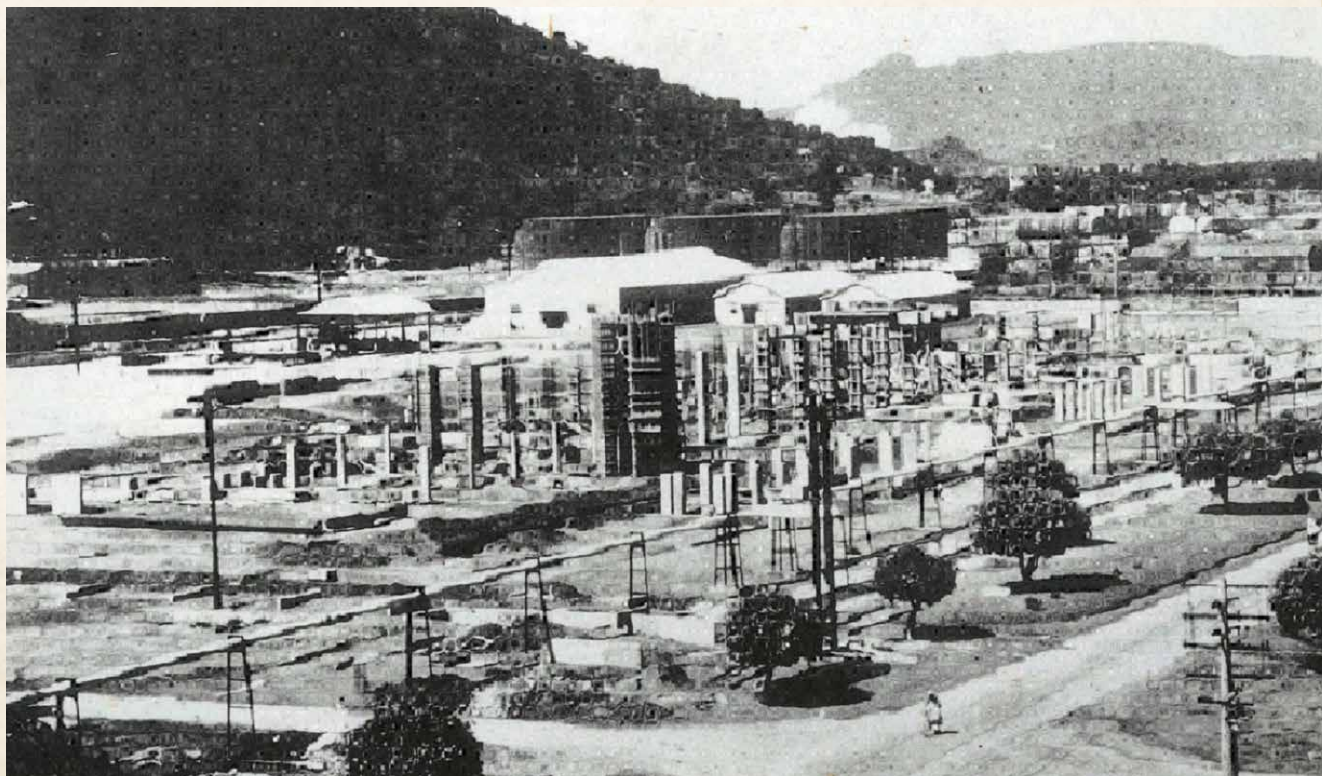
從軍官宿舍到勞工文學館

活化宏南市定古蹟

文·圖 陸寶原／公共關係處

民國 104 年底，高廠全面停工，廠房陸續拆除，廠區空間樣貌急遽改變，歷經 70 幾年發展，所留下的煉製、輸儲、修護及倉儲等設施，隨著關廠，次第呈現世人眼前。其所擁有的豐富產業文化內涵，更為外界驚豔，主

張應適度保留呼聲四起。現今如何看待這處石化產業地景，已成為後高廠時代最熱門的文資議題。除相關設施保留外，宿舍區的規劃利用，亦為外界所關注。其中，以宏南宿舍區內，被指定為市定古蹟的兩棟日式雙併宿舍成立勞工



▲1944年日本第六海軍燃料廠照片。

文學館，最常被提及。

古蹟的背景：丁種官舍

日治時代，因戰爭需要，日本於高雄半屏山下成立第六海軍燃料廠（簡稱六燃廠），為解決人員居住問題，建有員工宿舍。戰後，中油接收六燃廠，改名「高雄煉油廠」，當初配屬的軍官宿舍轉為職員宿舍，為宏南宿舍；技職人員等居住的宿舍則轉為工員宿舍，即今後勁宿舍。

六燃廠原屬日本海軍，宿舍亦比照海軍官舍標準建造。依日治時期判任官官舍建築標準，可概分甲、乙、丙、丁四種。其中，位於宏南宿舍宏毅一路5巷2號、4號連棟木造混磚建築，目前即被歸類為丁種。本連棟房舍雖有黑

瓦、雨淋板等日式建築語彙，但其具英國田園風格的建築樣式，不僅為他處日式宿舍所少見，也為台灣留下另類建築樣貌。

103年，高雄市文化局更以該棟建築為「1940年代日治時期末期宿舍之丁種宿舍，雖經歷70年來日治、國民政府時代替換，仍留存日治時期之原樣（丁種宿舍原型），具有見證歷史時代意義。其特殊建築風格亦屬當代之歷史、文化與建築技術上的典範之一，有助於建築技術工法、風格、形式、空間格局之探索與證據的留存」為由，將之指定為市定古蹟。

市府公告後，本公司即依《古蹟修復及再利用辦法》，委託國立高雄大學進行調查研究。該研究曾就古蹟再利用提出「文史紀錄展覽空間」、「建築構造展示空間」、「藝術家駐點



▲宏南舊丁種雙併宿舍市定古蹟。

工作室」及「社區藝術創作教室」等建議。

從石化重鎮到藝文推手

高雄是個新興都市，石化、重工等形塑了她的工業城市樣貌，也造就其獨有的工業特質。此種特質不只呈現於建築景觀，也反映於文學與藝術，如勞動文學、鋼雕藝術、貨櫃藝術等。

高廠做為台灣煉油工業原鄉，有其發展脈絡與文化形成，藝文表現亦有其獨特風貌。因此，如評估於宏南市定古蹟設「勞工文學館」，實應包含下列三大主題：

1. 高廠在工業發展的角色

民國 60 年代，仁大工業區、楠梓加工區等紛紛設立，躋身亞洲四小龍的台灣經濟快速起飛。其中，歷經重建、更新、擴建而成現代化煉油廠的高廠，在能源供應上，有著重要的貢獻。

2. 高廠的藝文風貌

楊青矗，工人文學的推手：

名作家楊青矗出身高廠，其父親楊義風先生擔任高廠消防員時，不幸在油輪爆炸案中奮勇救火，因公殉職。楊青矗以遺族身分進入高廠，期間因常接觸其他勞動者，對當時勞工問題有

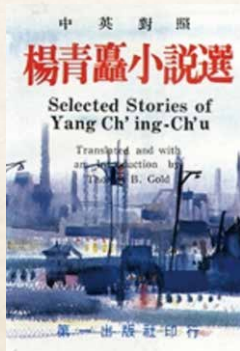
著深刻理解，促使他矢志為勞工發聲。楊青矗陸續完成《工廠人》、《工廠女兒圈》等膾炙人口的小說，被譽為「工人作家」，為工人小說先驅。其不僅在台灣文學史上具特殊地位，亦具國際知名度，短篇小說曾譯成英文行銷至其他國家。其更曾參與本公司文史專書《石油營運半世紀》編撰，是中油也是台灣文化與工人文學重要推手。

《拾穗》月刊，為台灣打開國際視野：

《拾穗》月刊，39 年 5 月創刊，為戰後台灣第一份翻譯雜誌。月刊由一群高廠同仁在公餘編輯而成，發行人為當時的廠長賓果先生，並由吳稚暉先生為封面刊頭題字。

《拾穗》以翻譯經濟、自然科學、音樂藝術、文學小說等為主，發行遍及海內外。66 年曾獲金鼎獎。後因版權等問題，於 77 年停刊。

《拾穗》在藝文雜誌缺乏的年代，是許多人獲取知識的重要管道。雲門舞集創辦人林懷民曾回憶，在資料闕如的年代，只能從《拾穗》雜誌現代舞譯介中獲取相關知識，以滿足其對現代舞的想望。可以想見，《拾穗》月刊對那個時代知識份子的影響。



▲楊青矗小說曾譯成英文發行。



▲《拾穗》月刊創刊號封面。



▲員工勞動生活文物—防寒大衣。



▲員工勞動生活文物—專用餐具。

3. 油人常民生活展示

本市定古蹟之5巷2號宿舍，最後一位使用者為李扶守先生，李君曾任高廠消防隊長，後調至公關部門，於退休後搬離。無論消防隊長或公關人員，均須全日待命，以便緊急狀況發生時，能在最短時間內抵達現場，進行搶救或協處，因此配有備勤宿舍。

楊青矗父親曾為高廠消防員，本棟古蹟除工人文學外，展示高廠歷代消防配備、防寒大衣、專用餐具等。在文學中融入油人常民生活，將別具意義。



▲宏南市定古蹟進行防護修繕工程(照片/黃文賢提供)。

古蹟維護保存與空間規劃利用

1. 古蹟維護與保存

依《文化資產保存法》規定，古蹟所有者須妥為維護管理與保存。本公司於古蹟指定後，即著手擬定管理維護計畫，並陳報高雄市文化局備查。

105年9月，莫蘭蒂颱風來襲，古蹟嚴重受損，本公司依法進行文化資產緊急事件通報，並辦理防護修繕計畫。另，依文化資產相關法令，古蹟經指定後須進行修復並規劃再利用方式，此部分本公司現正委託專業建築師辦理規劃設計，俟完成後即可朝修復及再利用階段邁進。

2. 空間規劃與利用

古蹟活化利用為法所明訂，未來古蹟修復，將首重小規模街廓發展及空間整合。在舊有宿舍記憶中引入產業軌跡、勞工生活、文藝交流等元素，重新思索古蹟與建築、產業、地方特色、都市發展等之聯結，並讓舊丁種宿舍符合文化景觀區中，表徵煉油工業在台灣經濟發展歷程所扮演的角色。而如何翻轉左楠地區藝文思維，建構屬於油人的文化氣質，是本古蹟空間再利用，重要且值得期待的課題。

空間規劃，如下：

- (1) 文學藝術展示空間：建立以文學為主，藝術、生活、建築等為輔的展示空間，陳列勞作家、《拾穗》刊物、油人藝術家作品及中油員工勞動生活、自製工法、工安消防、宿舍建築構件等相關文物。
- (2) 營運管理空間：辦公室等行政管理空間。
- (3) 藝文交流空間：提供高雄地區人文匯聚場所，不定期舉辦藝文交流、小型座談會、畫展或文學創作發表等。

翻轉思維 化身左楠藝文基地

為凸顯高雄獨特產業發展脈絡及高廠為我國石化業重要基地，設立文學館並展示勞動文物及油人生活等相關紀錄，為可行方案之一。公司或可在《古蹟修復及再利用辦法》規範下，以調查研究結案所提再利用方式做為規劃依據，並呈現高廠具體而微的文化與精神。

本公司為國營事業，為能在保留產業文化與企業社會責任上略盡棉薄，期待不論是勞工文學或相關文物展示，皆能在地方文史團體、社區民眾共同參與下，逐漸成為左楠地區的藝文基地。也讓從軍官宿舍到勞工文學館的翻轉思維，成為國營事業對文化資產保存與利用的典範。